



FOCUS IE



hiver 2016

Que voulez-vous faire quand vous serez grand? Un message du SMA(IE)

En 2012, le gouvernement fédéral a mandaté le MDN, à partir SMA(IE), de centraliser la gestion des biens immobiliers d'une valeur de plus de 26 milliards de dollars. Depuis, nous avons examiné de près l'avenir d'Infrastructure et Environnement. C'est une occasion en or de réfléchir au genre d'organisation que nous voulons être et de prendre les mesures pour y parvenir.

Nous avons beaucoup évolué depuis 2012. Depuis le 1^{er} avril 2014, le SMA(IE) a réduit le nombre d'organisations N1 chargées de la gestion du portefeuille immobilier du MDN, de neuf à trois. Bien sûr, il y a eu quelques difficultés initiales, mais nous avons beaucoup appris et nous nous appuyerons sur les leçons apprises lorsque viendra le temps de centraliser tous les biens immobiliers des MDN sous un même toit, celui du SMA(IE), le 1^{er} avril 2016.

Notre priorité est et restera de gérer efficacement et de bâtir un portefeuille intégré de biens immobiliers et de fournir un excellent service pour soutenir les forces armées du Canada d'une manière qui protège durablement l'environnement. Nous ne ménageons aucun effort pour créer les processus opérationnels et la ca-



pacité des RH qui nous permettront de relever ce défi, et nous continuerons dans cette voie à l'approche de la pleine capacité opérationnelle, le 1^{er} avril 2016, et au delà.

À mesure que nous évoluons et durant la transition, les valeurs fondamentales du SMA(IE) guideront toutes les décisions que nous prendrons : notre devoir de soutenir les opérations des FAC, nos engagements à l'égard de la Stratégie de défense *Le Canada d'abord* et notre promesse de respecter le programme environnemental et les

Dans ce numéro

Que voulez-vous faire quand vous serez grand? Un message du SMA(IE)

La transformation à l'œuvre à la BFC Halifax

Note de la rédaction

L'Édifice de TGEM certifié LEED Or de la BFC Halifax est terminé à temps, avec des millions en deçà du budget prévu

Les choses que j'ai apprises

La BFC Halifax fouille dans l'histoire

Vendu! Bâtiment 66 de la garnison de Moncton

Comment devenir adepte du blogage

Demandez et vous recevrez

Le cours de sensibilisation à la radioprotection remporte un vif succès

Phénix : votre système de paye

objectifs liés aux biens immobiliers du gouvernement fédéral.

Il faut du courage pour évoluer et de la volonté pour quitter sa zone de confort, mais les difficultés, tout comme les défis, nous font grandir. Je suis impatient de relever ce défi avec l'aide de mon équipe dévouée. À notre avenir, qu'il soit prospère et prometteur.

Jaime Pitfield

SMA(IE)

TRANSFORMATION

La transformation à l'œuvre à la BFC Halifax



En tant que plus important propriétaire fédéral de biens immobiliers, nous gérons quelque 26 milliards de dollars d'actifs. Notre façon de les gérer a une incidence directe sur la santé et la sécurité des Forces armées canadiennes ainsi que leur capacité à défendre le Canada. Pour nous aider à mieux accomplir notre tâche, le SMA(IE) a travaillé à atteindre l'objectif de centralisation de la gestion de tous ses biens immobiliers sous la direction d'un seul responsable. Pour ce faire, nous ferons appel aux bases et aux escadres dont les biens immobiliers sont déjà gérés centralement pour mettre en évidence les avantages concrets de cette centralisation pour notre infrastructure, nos clients et nos effectifs.

Les biens immobiliers de la BFC Halifax sont gérés par le SMA(IE) depuis la mise en œuvre de la COI+, en avril dernier. Le Lcol Dave Orr, commandant de l'Unité des opérations immobilières (Atlantique), souligne que la centralisation permet à son équipe de mieux gérer le risque budgétaire. Avant la mise en œuvre de la COI+, l'Unité n'obtenait pas l'approbation d'engager des fonds avant que l'année financière soit déjà bien entamée. Certains fonds n'étaient donc pas utilisés et il fallait se démener à la fin de l'année pour affecter le budget tout en sachant que les dépenses devaient être faites avant la fin de l'année financière, car il n'est pas possible de reporter les fonds à l'année suivante.

Grâce à la centralisation de la gestion sous le SMA(IE), la situation s'est améliorée à la BFC Halifax. Le Lcol Orr précise qu'il a obtenu, en octobre 2015, l'autorisation d'engager des fonds pour l'année financière 2016 2017, ce qui a permis à son personnel d'aller de l'avant avec les projets qui *doivent* être réalisés plutôt que les projets que son équipe est *en mesure* de réaliser dans le délai dicté par les allocations budgétaires. Il est persuadé que la centralisation se traduira par moins de fonds inutilisés et un meilleur produit final. C'est également un énorme baume pour le moral, puisque le personnel de planification de la BFC Halifax a eu l'impression que tout le travail de préparation qu'il a fait et tous les énoncés d'impact qu'il a produit ont été pris en considération à l'étape de la prise de décisions.

Note de la rédaction

Le 1er avril prochain, le SMA(IE) deviendra un groupe beaucoup plus large et géographiquement diversifié. À titre de rédactrice de Focus IE, j'espère sincèrement que tous nos lecteurs, de partout au pays, pourront se retrouver dans nos pages. L'équipe des Comm IE a déployé beaucoup d'effort pour remodeler Focus IE. Désormais, chaque numéro présentera un contenu à caractère régional; le présent numéro porte sur la région Atlantique. Nous lançons aussi une nouvelle rubrique intitulée « Demandez et vous recevrez »; dans cette rubrique, les Comm IE se débattront pour trouver réponses à vos questions brûlantes. Continuez à lire et vous verrez comment cela fonctionnera. De plus, nous publierons régulièrement un profil de personnes laborieuses ou de projets du groupe. Le nouveau « look » du bulletin reflète aussi cette nouvelle approche éditoriale; nous avons dépoussiéré le vieux modèle et avons donné nouvelle allure à Focus IE — ce nouvel outil qui soulignera le travail exceptionnel que vous faites à tous les jours.

Mais le succès de cette nouvelle approche dépend aussi de votre participation. Je lance un appel : si vous avez une nouvelle qui pourrait intéresser vos collègues IE partout au pays, ne la gardez pas pour vous — publiez-la dans Focus IE. Si vous connaissez un membre du personnel du SMA(IE) qui pourrait faire l'objet d'un article intéressant, si vous êtes au courant d'un projet ou d'une solution innovatrice à un problème, ou si vous voulez faire connaître une personne qui fait un travail exceptionnel et contribue au succès opérationnel, faites-le nous savoir. Nous voulons une conversation à deux sens. [Envoyez-nous un courriel](#) et racontez-nous ce qui se passe dans votre coin de pays.

L'équipe des Comm IE espère que vous allez aimer le nouveau Focus IE. Jetez-y un coup d'œil et dites-nous ce que vous en pensez.

Kelly Clarke

L'Édifice de TGEM certifié LEED Or de la BFC Halifax est terminé à temps, avec des millions en deçà du budget prévu



La construction réussie d'un nouvel édifice de Transport et génie électrique et mécanique (TGEM) d'une valeur de 71 millions de dollars à la Base des Forces canadiennes Halifax démontre qu'un projet de construction militaire audacieux peut être achevé à temps et de façon économique. La construction de l'édifice de TGEM d'Halifax a été supervisée par EllisDon. L'installation regroupe les services d'entretien des véhicules et de l'équipement, dans un édifice de 11 935 m² sur deux étages, et remplace les neuf emplacements en grande partie désuets. La construction a commencé en juin 2012 et l'édifice a été occupé en avril 2014, bien avant ce qui était prévu. La réussite de ce projet a posé les jalons pour de plus grandes initiatives de construction sur la Base, y compris un projet pour caporaux et soldats de 64,8 millions de dollars à la BFC Halifax.

Au départ, le projet devait coûter 96,8 millions, mais il a coûté 71 millions, en fin de compte. À la fin, il a coûté environ 71 millions. Ces économies ont été réalisées grâce au processus de conception et de construction modifié, sans réduire les services ni diminuer la qualité. Conçu à l'origine pour répondre à la certification LEED Argent, l'édifice s'est vu récemment octroyer la certification LEED Or, ce qui est une réalisation exceptionnelle, considérant la fonction exigeante sur le plan environnemental de l'édifice et son emplacement sur un site désaffecté.

L'édifice, constitué à moitié d'un garage et d'une autre moitié consacrée à une baie d'entretien, est conçu de manière à mettre l'accent sur la responsabilité environnementale et les économies d'énergie. Il est équipé d'un récupérateur d'eau de pluie pour les baies de lavage et les toilettes et urinoirs, d'un plancher à chauffage radiant qui diminuera les écarts de température et de fenêtres conçues pour réduire la perte et le gain de chaleur. Globalement, le nouvel édifice fera épargner l'argent en frais d'exploitation, à la fois par

des coûts de chauffage inférieurs et, car la nouvelle structure unique remplace neuf anciennes structures inefficaces sur le plan énergétique.

Architecture 49 a conçu l'édifice sur un ancien site industriel fortement utilisé, propriété du MDN depuis le début des années 1940. Il s'agissait d'un ancien dépôt ferroviaire avant que le MDN ne l'achète. Certaines des structures d'origine dataient du tournant du XXe siècle. Malgré l'usage industriel et une différence d'élévation importante entre la base de l'édifice et les rues de la ville situées en contrebas de celui-ci (nécessitant la présence d'un mur de soutien), EllisDon et les corps d'état du second-œuvre ont achevé le projet avec un nombre modeste de commandes de modification – représentant moins de deux pour cent de la valeur du projet.

L'achèvement du projet de TGEM est survenu au moment où l'on a amorcé les travaux sur un nouveau projet d'installation de logement et d'instruction pour caporaux et soldats qui seront terminés en 2016. Trois nouveaux édifices, dont le coût global est de 160 à 200 millions, sont prévus. Le premier complexe, qui couvre plus de 21 000 m², comprendra des logements et des aires de repas, une cuisine et un mess. Un deuxième édifice plus petit logera un magasin de vente au détail, un casse-croûte et des services financiers. Le troisième édifice, qui sera achevé après les deux premiers, sera une installation moderne d'instruction en matelotage. Le contrat devrait permettre de créer 380 emplois.

Rock Duchesne

Gestionnaire de projet | Directeur – Réalisation de projets | SMA(IE) | Ottawa

Les choses que j'ai apprises



Comme nous voulons que nos lecteurs se retrouvent dans nos écrits, nous avons l'intention de dresser le portrait d'un employé dans chaque numéro de Focus IE. Dans le présent numéro, M. Russ Anstey nous donne un bref aperçu de son expérience au sein du SMA(IE). Si vous connaissez une personne qui pourrait faire l'objet d'un portrait intéressant, faites-nous en part par [courriel](#).

Mon nom est Russ Anstey, je suis l'un des deux inspecteurs des contrats de toiture, à la Section des Opérations immobilières (Halifax). En 1994, je me suis enrôlé dans l'armée. Depuis ce temps-là, j'ai été cantonné à Calgary, Edmonton, Moncton et Halifax, et j'ai été déployé en Afrique centrale, au Québec durant la tempête de verglas, au Kosovo, à Kandahar en Afghanistan et dans le cadre de l'ouragan Katrina.

J'ai quitté la force régulière en janvier 2015; je suis maintenant l'un des deux inspecteurs responsables des contrats de toiture. Mon partenaire, Steven Michaud, et moi, avons mis en place un programme d'entretien préventif visant presque toutes les toitures de nos 700 bâtiments. Nous faisons des inspections, établissons des Énoncés des travaux pour les réparations ou les remplacements, créons des commandes de travail, effectuons des remplacements et

réparations mineurs, et mettons de l'avant des travaux majeurs de remplacements de toitures par le biais de notre Division du génie.

Lorsque j'étais membre des FAC, j'ai travaillé pour la plupart du temps dans des unités opérationnelles; j'avais un peu d'expérience en génie construction avant mon affectation à Halifax, mais j'ai beaucoup appris depuis. Espérons que ce que j'ai observé et dont je parlerai ici, sonnera juste. Voici donc certaines choses que j'ai apprises ...

La plupart des gens veulent que leur travail soit utile et enrichissant

Je crois que les personnes de tous les niveaux se sentent frustrées par la rapidité des progrès. Nous avons, bien sûr, des budgets, IPO, Instructions de l'unité, règlements de contrat, conventions collectives, descriptions de travail, ITFC, PE, et encore plus d'acronymes que vous pouvez en compter – ce qui n'est pas nécessairement une mauvaise chose, mais qui risque souvent d'entraîner des retards. Nous avons un nombre incroyable de gens qui trouvent des solutions ingénieuses à des problèmes très complexes; et on parle d'un nombre gigantesque. Nous voulons tous faire de notre mieux. Le fait d'être fier de son travail est un puissant motivateur; et voir des résultats tangibles de son travail procure beaucoup de satisfaction. Nous espérons tous que la transformation du SMA(IE) aidera à éliminer ces obstacles au progrès.

La communication est la clé de tout

Une communication claire et honnête peut apaiser la frustration. D'abord, il faut savoir à qui parler; puis, comment leur parler. Dans une organisation de la taille de la nôtre, les voies de communications sont parfois floues. Or, pour

mener à bien un projet, il est nécessaire de consulter plusieurs gens au sein de notre organisation et à l'extérieur de celle-ci. Le plus important est de consulter l'utilisateur final; les gens qui s'occupent de l'entretien de l'équipement, du bâtiment, des routes, de l'air et de l'eau. Ceux-ci peuvent donner des conseils utiles sur ce qui fonctionne, ce qui ne fonctionne pas et pourquoi. Avec la structure de commandement militaire en transition, ces gens assurent notre continuité. La communication avec ces membres de l'équipe IE est indispensable et doit demeurer en tête des priorités.

N'oubliez pas de superviser

Nous sommes tellement pris par notre quotidien, où il nous faut sans cesse régler des problèmes, que parfois, ça devient trop, et même décourageant. Toutefois, le titre « superviseur » parle de lui-même. Ça ne veut pas dire qu'il faut microgérer vos employés; croyez-moi, personne ne veut ça. Mais, vous devez être au courant de ce que font vos employés et maintenir les voies de communication. Un de mes plus grands regrets est de ne pas être sorti plus souvent de mon bureau pour aller voir par moi-même quels étaient les problèmes. J'aurais pu mieux comprendre la nature et l'ampleur des problèmes que j'avais à gérer; j'aurais été plus disponible pour mes gens

et aurais facilité – vous avez bien deviné – la communication. Être superviseur ne veut pas dire que vous êtes expert en tout, il est impossible de tout faire tout seul. Chacun apporte des compétences et une expérience différentes. Les bons superviseurs sont à l'écoute de leurs gens, les bons employés transmettent leurs connaissances.

Il y a une différence entre les militaires et les civils

Je ne veux pas semer la division en disant cela, mais je veux montrer qu'il y a une malentendu entre les membres de la famille IE en ce qui a trait aux compétences de chacun, et ce à quoi on s'attend dans l'exercice de leurs fonctions. Nous relevons tous du MDN, et avons plusieurs buts en commun. Cependant, notre façon de penser et de fonctionner est différente. Pas nécessairement supérieure, ni pire, mais certainement différente. Et c'est OK. En fait, c'est une bonne chose, mais nous devons comprendre ce qui motive chacun, et faire en sorte que ces différences façons de faire mènent au succès.

Les temps changent

Parfois rapidement, parfois pas aussi rapidement qu'on le souhaiterait. Parlez à quelqu'un qui est ici depuis un certain temps, et il vous dira que l'or-

ganisation est complètement différente de ce qu'elle était il y a 5-10 ans. Retournez un peu plus en arrière, et je suis certain que quelqu'un vous dira que l'organisation est exactement la même qu'il y a 25 ans. À quoi veux-je en venir? Relisez la dernière moitié du paragraphe à propos des communications! Tout a déjà été fait, nous avons accès à une tonne d'expérience et il s'agit d'en tirer avantage. Il n'est pas nécessaire de réinventer la roue. Il s'agit seulement de l'aligner.

IE m'a beaucoup appris, et je suis fier de faire maintenant partie de la famille du SMA(IE). Notre unité commence déjà à voir les avantages de cette relation. La centralisation du SMA(IE) s'accompagne d'une gestion plus cohérente du budget, nous permet de libérer des fonds pour les projets d'infrastructure, et d'entreprendre des projets en souffrance depuis des années, ces projets qui nous pesaient sur les épaules. Plusieurs d'entre nous, ici, retiennent leur souffle en attendant de voir ce à quoi ressemblera l'organisation dans les prochaines années; mais, il faut dire que jusqu'à présent, les choses s'annoncent bien.

Russ Anstey

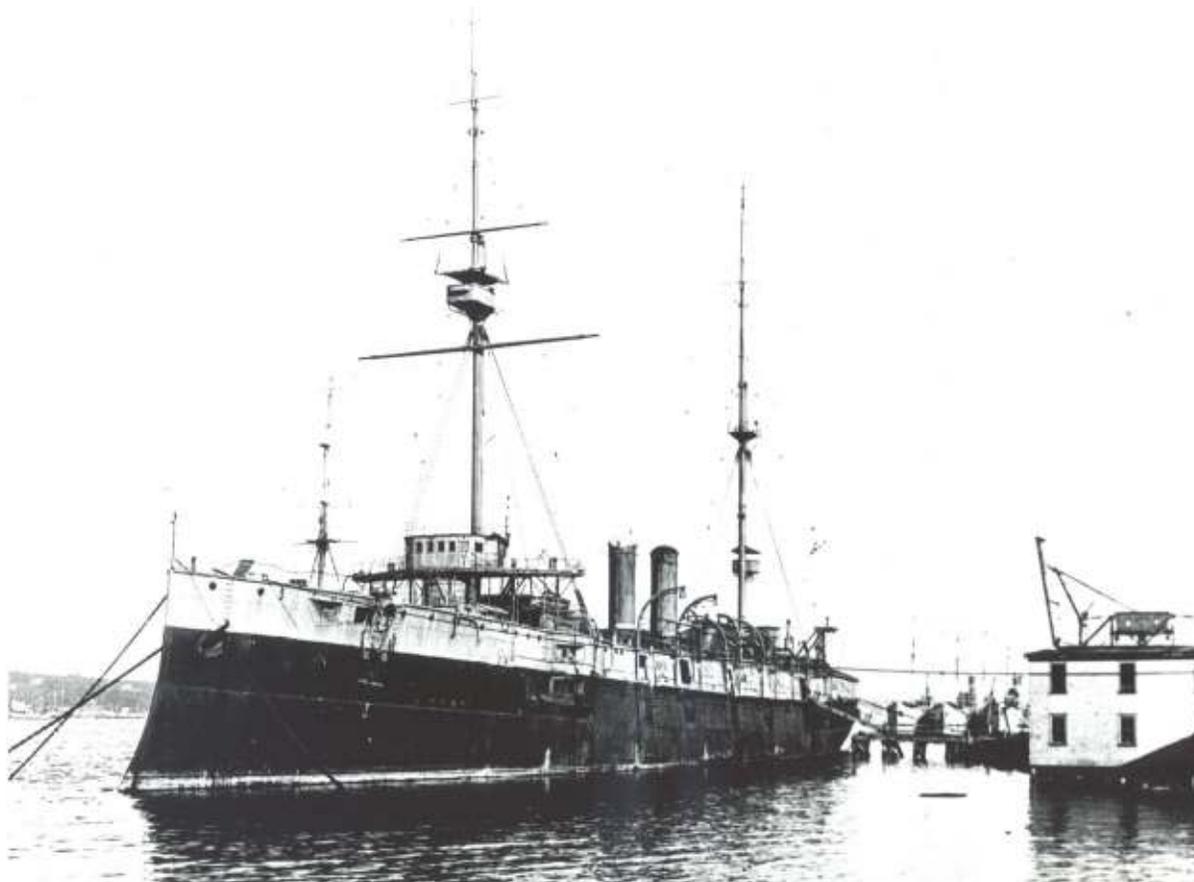
Inspecteur des contrats de toiture | Section des Opérations immobilières (Halifax)

Guide sur l'ergonomie au bureau

Le Directeur de la Sécurité générale (DSG) a publié un *Guide sur l'ergonomie au bureau* à l'intention du MDN et des FC. Pour consulter ce guide, obtenir de l'information sur la façon de protéger votre dos, prévenir les microtraumatismes répétés, demander une évaluation ergonomique et autres informations connexes, veuillez visiter le site web du Vice-chef de la Défense nationale à : <http://vcds.mil.ca/sites/intranet-fra.aspx?page=11799>



La BFC Halifax fouille dans l'histoire



Vue bâbord de la proue du NCSM *Niobe* à la jetée 4 (Coaling Wharf) à l'hiver 1917 montrant les dommages aux épontilles, aux lignes, etc., causés par l'explosion survenue à Halifax le 7 décembre 1917. Remarquez la position des chaînes d'ancre au niveau de la proue. La chaîne d'ancre qui part du manchon d'écubier de tribord (le trou ovale dans la coque tout juste à droite de la proue) et qui se dirige vers la droite et qui pénètre dans l'eau est la chaîne qui mène à l'ancre, toujours dans sa position d'origine.

Le *Niobe*, un ancien navire de la marine britannique, fut l'un des premiers navires que le Canada a possédés, en tant que pays. Vers la fin de la Première Guerre mondiale, le navire était amarré à l'arsenal maritime des NCSM ici, à Halifax, où il avait été immobilisé au moyen de grandes ancres (une à la proue et l'autre à la poupe) et de plu-

sieurs cordes. Les deux ancres étaient enfouies.

L'explosion de Halifax, un désastre maritime, s'est produite le matin du 6 décembre 1917, lorsque le *SS Mont-Blanc*, un cargo français transportant des explosifs, est entré en collision avec le navire norvégien *SS Imo* dans le passage appelé

The Narrows, un détroit qui relie le port de Halifax au bassin de Bedford. La collision a entraîné un incendie à bord du *SS Mont-Blanc*, lequel a mis le feu à la cargaison, causant une énorme explosion qui a détruit la majeure partie du district de Richmond à Halifax. Quelque 2 000 personnes sont mortes et 9 000 personnes ont été bless-

ées. La force de l'explosion fut telle que les lignes d'amarrage du *Niobe* ont rompu, le faisant dériver.

En 1928, un bâtiment de maintenance de torpilles fut construit directement au dessus l'ancre de proue enfouie. En 2014, ce bâtiment fut démolit et, alors qu'il enlevait les derniers débris, l'entrepreneur a accroché le dessus de la patte d'ancre avec son excavatrice. D'autres fouilles ont été menées et l'ancre a été déterrée. Richard Sanderson, un conservateur du Musée du Commandement maritime, a été appelé et a confirmé que, étant donné l'emplacement et

la taille de l'ancre (environ 4 000 lb), il s'agissait de l'ancre de proue du *Niobe*.

L'ancre a été fabriquée, sous permis d'amirauté, par la Brown, Lennox and Co. à Millwall au Royaume-Uni vers 1855-60. On l'appelle une « Admiral Inglefield's Patent Double Holding Anchor ». Suite à une inspection faite par des restaurateurs de métal de Parcs Canada et d'autres personnes, on a laissé l'ancre se dessaler « naturellement ». Elle se trouve maintenant dans une usine de fabrication de métal lourd; on est en train de la restaurer, de la stabilis-

er et de la peindre. Un nettoyage supplémentaire pourrait révéler son numéro de série, ce qui restreindrait l'étendue des dates de fabrication possibles et pourrait aider à déterminer le moment où l'ancre a été amenée à Halifax. On n'a pas encore décidé de l'endroit définitif où elle sera exposée.

Peter Richard

Gestionnaire de projet | Unité des opérations immobilières (Halifax)



Chaque maille de la chaîne pèse environ 75 livres (casque de sécurité ajouté pour comparer la grandeur).



L'ancre peu après sa découverte.



Sortir l'ancre de la terre (la pelle de l'excavatrice mesure environ deux mètres de large). Les ancres sont fabriquées pour des classes spécifiques de bâtiments et sont classées selon leur poids. Le *Niobe* était le seul bâtiment canadien assez gros pour avoir besoin d'une ancre de cette taille.

ARTICLE VEDETTE

Vendu! Bâtiment 66 de la garnison de Moncton

La Direction – Gestion des programmes (Biens immobiliers) (DBIGP)) a commencé la nouvelle année en effectuant sa première vente en 2016. L'ancien Bâtiment 66 de la garnison de Moncton qui abritait le manège militaire et le gym, a été vendu à la Ville de Moncton pour la somme de 250 000 \$ permettant ainsi au ministère de la Défense nationale de réaliser des économies annuelles de 130 000 \$ en frais d'entretien et fonctionnement. Le bâtiment sera le nouveau foyer d'un organisme à but non lucratif, le Food DEPOT Alimentaire, qui réunira quatre banques alimentaires sous un même toit, et viendra en aide à la communauté de Moncton et du Sud-est du Nouveau Brunswick. La cession du Bâtiment 66, qui a pris plus de deux ans à se faire, est une initiative positive du renouvellement de la Défense et de la rationalisation de l'espace occupé par la Défense.

Au départ, le Bâtiment 66 devait être démoli jusqu'à ce que des intéressés en découvrent le potentiel et proposent d'y loger la banque alimentaire de la communauté. Tous les processus de cession amènent des surprises : dans ce cas-ci, il a fallu enlever un char d'assaut qui se trouvait devant le bâtiment, et on a aussi craint que les Cadets perdent leur lieu d'entraînement. Heureusement, des installations comparables ont été trouvées pour les Cadets. C'est grâce à des consultations efficaces menées par le MDN, le ministère de la Justice, le Conseil du Trésor,



la Ville de Moncton et des groupes d'intérêt que le Bâtiment 66 a un nouveau rôle : servir de foyer à la Food Depot Alimentaire.

Si vous désirez plus de renseignements sur le Programme de cession du SMA(IE), veuillez transmettre un courriel avec pour sujet "Cession BI" à [+RealProperty-Compliance - Biens Immobiliers-Conformité@ADM\(IE\) DPP@Ottawa-Hull](mailto:+RealProperty-Compliance - Biens Immobiliers-Conformité@ADM(IE) DPP@Ottawa-Hull).

Pearl Prevost

Conseiller en biens immobiliers | Directeur – Gestion des programmes (Biens immobiliers) SMA(IE)



Comment devenir adepte du blogage



Bloguer sur [GCconnex](#) est une excellente façon de communiquer avec vos collègues IE. Rédiger des blogues est intéressant, facile à faire, — et, en plus, c’est approuvé officiellement. Tous les fonctionnaires fédéraux ont le droit de publier un blogue. Alors, pourquoi ne pas le faire?

En premier lieu, qu’est-ce qui distingue un blogue ordinaire, d’un blogue super? C’est sûr qu’il n’y a pas de blogue parfait, mais il existe des moyens d’attirer les lecteurs.

D’abord, demandez-vous : Qu’est-ce que mon point de vue a de spécial, et en quoi est-ce que mon blogue pourrait servir aux collègues? Quelles compétences ou opinions particulières est-ce que j’ai qui pourraient ajouter du nouveau à la conversation? Pour générer le plus d’attention possible, il faut que votre blogue suscite l’intérêt de vos lecteurs et répondre à leurs besoins.

Voici quelques trucs pour vous aider à publier un superbe blogue de votre milieu de travail :

- **Rendez-les accros!** : Votre titre est ce qui accrochera vos lecteurs. Surprenez-les, tout en gardant les choses simples — ce sont les titres clairs, concis et explicites qui obtiennent le plus de clics.

- **Agréable à regarder** : Une image ou une vidéo attirera beaucoup de gens à votre blogue; mais n’oubliez pas de mettre une légende.
- **Structure** : Lorsqu’un lecteur potentiel jette un coup d’œil sur votre message, il faut que celui-ci soit facile à lire. Les paragraphes, titres, sous-titres et listes doivent être courts; les caractères gras et italique aideront à faire passer votre message plus facilement.
- **PDV** : Quel est votre point de vue? N’ayez pas peur de prendre parti. Il n’est pas nécessaire d’aiguiser la controverse, mais votre blogue devrait adopter un point de vue particulier.
- **Dialogue** : Le but du blogage est de favoriser le dialogue, alors posez des questions à vos lecteurs, demandez leur opinion, vous pouvez même les inviter à exprimer leur désaccord de façon respectueuse. Après tout, l’objectif de tout ça est la franche communication.

Demandez et vous recevrez



Vous avez une question? Vous n’y trouvez pas réponse? Comm IE est là pour vous aider.

Désormais, à chaque numéro de Focus IE, nous choisirons une question posée par un lecteur; puis, nous nous mettrons à la recherche d’une réponse et publierons la question et la réponse dans le numéro Focus IE suivant. Rien de plus facile. Il y a plusieurs employés IE qui se demandent la même chose que vous et voudraient en savoir plus, alors, voilà votre chance – Demandez et vous recevrez! Nous sommes prêts à relever le défi. Soumettez vos questions brûlantes à Kelly Clarke [+Communication ADM\(IE\)-SMA\(IE\).ADM\(IE\)@Ottawa-Hull](mailto:+Communication.ADM(IE)-SMA(IE).ADM(IE)@Ottawa-Hull)

Le cours de sensibilisation à la radioprotection remporte un vif succès



Le rayonnement ionisant est un cancérigène qui peut causer d'importants dommages à la santé humaine et à l'environnement lorsqu'il est mal utilisé. Le rayonnement ionisant procure toutefois des avantages considérables à la société, puisqu'on l'utilise dans l'imagerie médicale, les diagnostics, les traitements, les essais non destructifs dans l'industrie de la construction, l'aviation, la fabrication, la production d'énergie et d'électricité entre autres, ce qui contribue à réduire l'utilisation de combustibles fossiles.

En 2013, le Directeur – Sûreté nucléaire (D Sûr N) a lancé un cours en ligne portant sur la sensibilisation à la radioprotection. Ce cours vise à informer les employés du MDN et les membres des FAC sur les risques associés au rayonnement ionisant, les activités du MDN et des FAC dans le cadre desquelles le rayonnement ionisant est utilisé, les milieux de travail ou les environnements opérationnels exposés au rayonnement ionisant, la façon de réagir aux situations comportant des risques radiologiques ainsi que les tâches des officiers de radioprotection.

Le cours a remporté un vif succès. En effet, depuis son lancement, plus de 2 000 personnes l'ont suivi (plus de 1 600 membres de la Force régulière, 200 membres civils, 160 membres de la Force de réserve et plusieurs Cadres des instructeurs de cadets (CIC). D'après Scott MacBean, officier de radioprotection auprès du Direc-

teur – Sûreté nucléaire/Directeur général – Protection incendie et sûreté nucléaire, ce cours est utile pour tous ceux qui risquent d'être exposés au rayonnement ionisant – en raison de dispositifs présents dans leur milieu de travail qui en contiennent ou d'un environnement opérationnel. En outre, ce cours fournit des connaissances de base à ceux qui transportent les dispositifs ou le matériel à rayonnement ionisant. Le cours est également utile pour les représentants de la sécurité des unités ou quiconque sera déployé dans un environnement opérationnel exposé à des sources radioactives.

Le cours met l'accent sur les concepts et la science mal compris par le grand public et fournit des connaissances de base sur les technologies et les processus que les membres du MDN et des FAC ne connaissent pas. Par exemple, les entrepreneurs civils utilisent souvent des nucléodensimètres pour calculer le niveau de compaction du sol lors de la construction d'une route dans les installations du MDN et des FAC. Ces densimètres contiennent du césium 137, un élément radioactif. Beaucoup de membres du MDN et des FAC ne le savent pas, même si les entreprises accréditées par la Commission canadienne de sûreté nucléaire utilisent ces densimètres depuis des décennies. Le cours vise à mieux informer les membres du MDN et des FAC sur ces scénarios et permet au D Sûr N de mieux gérer ses programmes et aux membres du MDN et des FAC de travailler plus en sécurité. D'après M. MacBean le cours est si populaire que le D Sûr N prévoit augmenter l'offre de cours et instaurer un processus d'évaluation rigoureux.

Le cours de sensibilisation à la radioprotection est disponible sur le Réseau d'apprentissage de la Défense, accessible par le RED, à l'adresse <http://dln-rad.mil.ca>. Sinon, il est possible de trouver le cours en saisissant le nom dans l'outil Recherche dans le répertoire du RAD, à l'adresse <https://dln-rad.forces.gc.ca/login>. Pour de plus amples renseignements concernant la sécurité nucléaire au MDN et dans les FAC, consultez la page <http://intranet.mil.ca/fr/infrastructure-environnement/surete-nucleaire/surete-nucleaire-index.page>

Directives concernant la présentation d'articles pour publication dans Focus IE

Avez-vous une nouvelle à annoncer, un fait à raconter, un événement spécial à diffuser ou une information à communiquer? Nous invitons tous les membres de la Communauté IE à écrire des articles qui seront diffusés dans l'ensemble de l'organisation. Cliquez

ici pour des directives qui vous aideront à rédiger des articles intéressants et utiles. Veuillez soumettre vos articles à Kelly Clarke à [+Communication-ADM\(IE\)-SMA\(IE\)@ADM\(IE\)@Ottawa-Hull](mailto:+Communication-ADM(IE)-SMA(IE)@ADM(IE)@Ottawa-Hull)

Phénix

votre système de paye

Le nouveau système de paye du gouvernement du Canada sera lancé le 24 février 2016. Phénix offrira aux employés et aux gestionnaires des nouvelles capacités de libre-service sur le web et sera intégré au Système de gestion des ressources humaines (SGRH). Pour en savoir plus sur la Transformation de la paye et en connaître les avantages, consultez le site http://hrciv-rhciv.mil.ca/assets/HRCIV_Intranet/docs/fr/phenix-ar-rive.pdf



Le système Phénix permet de réduire le temps de traitement et les processus administratifs, en plus d'offrir plus de fonctions libre-service aux utilisateurs afin qu'ils aient accès aux renseignements en matière de rémunération et qu'ils puissent les gérer, le tout, au moyen de leur propre ordinateur.

01

Tous les employés ont besoin d'un compte maCLÉ afin d'avoir accès au système Phénix.

Les employés ont également besoin d'un compte MonDossier de l'École de la fonction publique du Canada, afin d'avoir accès aux séances de formation en vue d'utiliser le nouveau système.

02

03

Les employés doivent savoir comment communiquer avec le Centre des services de paye s'ils ont des questions sur la rémunération, une fois le transfert des dossiers terminé en composant le 1-855-686-4729.